

# Materia; Literatura Latinoamericana I (Cátedra A)

Departamento:

Letras

Profesor:

Colombi, Beatriz

## 2°Cuatrimestre - 2016

Programa correspondiente a la carrera de Letras de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires

Programas



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

DEPARTAMENTO: LETRAS

MATERIA: LITERATURA LATINOAMERICANA

PROFESOR: BEATRIZ COLOMBI  
CUATRIMESTRE: SEGUNDO

AÑO: 2016

PROGRAMA Nº: 0555-A

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

Dirección de Bibliotecas  
**Aprobado por Resolución**

Nº 2355/16

MARTA DE PALMA  
Directora de Despacho y Archivo General



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
DEPARTAMENTO DE LETRAS  
MATERIA: Literatura Latinoamericana I-A  
PROFESOR: Beatriz Colombi  
CUATRIMESTRE y AÑO: 2do. Cuatrimestre 2016  
PROGRAMA N° 0555-A

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
Dirección de Bibliotecas

## Conceptos críticos y palabras clave en la literatura latinoamericana

### 1. Fundamentación y descripción

El propósito de nuestro programa es revisar algunas categorías críticas de la literatura latinoamericana y, al mismo tiempo, estudiar textos clave de esta tradición, algunos de ellos considerados canónicos. En este sentido, nuestra propuesta tiene una doble inflexión: una orientada a estimular la discusión sobre los conceptos críticos, y otra, orientada a la lectura y análisis del corpus literario dentro de esta trama historiográfica y especulativa.

El concepto de “archivo” que introduce Roberto González Echeverría en *Mito y archivo* para la consideración del corpus latinoamericano resulta motivador para nuestra propuesta, por lo que partimos de él para problematizarlo. De este modo, nos preguntamos tanto por los límites del archivo como por los alcances del canon. Muchos textos y discursos de la literatura latinoamericana permanecieron al margen o se incorporaron a destiempo tanto a una como a otra instancia de conservación o bien de consagración. Qué ocurrió con las voces silenciadas, relegadas o excluidas, con las producciones de carácter híbrido provenientes de un campo fracturado desde la conquista, con los fenómenos que exceden los parámetros de lo que, convencionalmente, llamamos lo “literario”, con las manifestaciones multiculturales en las que se traman muy diversas tradiciones discursivas. De esto, nos advierte Cornejo Polar en su libro *Escribir en el aire*, propuesta de apertura a la consideración de aquello que siempre corre el riesgo de ser acallado, censurado u olvidado, por exclusión del archivo o marginación del canon. De allí la centralidad de su concepto de *heterogeneidad* que desafía, podríamos decir, esa tendencia del archivo a constituirse en algo homogéneo y maleable. Ángel Rama intervino, igualmente, en la reubicación de los materiales de tal potencial archivo y diseñó líneas rectoras para recorrerlo, como los conceptos de *ciudad letrada* y *transculturación*. El primero nos llevó a pensar en la articulación entre letrados y poder, el segundo, a explicar los procesos de apropiación y transformación que enfrentaron las letras continentales en su largo proceso de modernización.

Dentro de este marco, nos dedicaremos a revisar los conceptos de *archivo*, *crónicas de Indias*, *utopía de América*, *heterogeneidad*, *crónica mestiza*, *barroco de Indias*, *criollismo*, *ciudad letrada*, *ficción fundacional*, *modernismo*, *cosmopolitismo* y *transculturación*, dentro de un corpus representativo de la literatura latinoamericana.

### 2. Objetivos



1. que los alumnos adquieran conocimiento sobre el campo de estudio de la Literatura Latinoamericana, sus problemas, categorías críticas, textos y contextos.
2. que los alumnos adquieran conocimiento sobre la articulación de la literatura latinoamericana en torno a sus palabras clave y conceptos críticos
3. que los alumnos desarrollen competencias para el análisis y consideración de las distintas tradiciones discursivas y géneros que conforman la literatura latinoamericana.
4. que los alumnos desarrollen una actitud crítica frente a los temas, textos y bibliografía propuestos.
5. que los alumnos se capaciten en el ejercicio contrastivo, en la adquisición de herramientas de análisis textual y en la escritura crítica sobre los temas seleccionados.

### **3. Contenidos**

#### ***Unidad I: Archivo latinoamericano***

Archivo y literatura: las formulaciones de Roberto González Echevarría en *Mito y archivo*, el problema de la autoridad textual, el archivo y el canon. Una génesis del archivo americano: las cartas de Cristóbal Colón, tópicos y retóricas en las primeras representaciones de América y del *otro*. Los debates en torno al Quinto Centenario: el descubrimiento, la invención, el encuentro y el trauma.

#### ***Unidad II: Crónicas de Indias: de vencedores y vencidos***

a) Para una revisión de la formación “crónicas de Indias”

a) Las *Cartas de relación* de Hernán Cortés: la epístola, la relación, el discurso legal y el discurso bélico. Legitimidad, modos de la persuasión, escritura de la Historia y tramas narrativas.

b) Archivos alternativos: la “visión de los vencidos” según fray Bernardino de Sahagún. Autoría, proto-etnografía y mirada imperial en la historia de la conquista de México. Figuras del archivo entre el encuentro, el descubrimiento y la catástrofe.

#### ***Unidad III. Crónicas de Indias: narrar el “fracaso”***

La utopía de América en *Naufragios* de Álvaro Núñez Cabeza de Vaca. Discurso mítico y discurso de la abundancia en el Nuevo Mundo; relatos de la desmitificación y el “fracaso” de la conquista. Propuestas utópicas de colonización pacífica y envés de la violencia colonial.

#### ***Unidad IV: Heterogeneidad y crónica mestiza***

a) Cornejo Polar: literaturas heterogéneas. El debate en torno a las crónicas mestizas: Martin Lienhard, Serge Gruzinski, perspectivas críticas en el nuevo milenio (C. Poupény Hart).

b) Los *Comentarios Reales* del Inca Garcilaso de la Vega. El discurso de la historia, armonía y conflicto. Subtexto andino, traducción e identidades oscilantes.

#### ***Unidad V: Barroco de Indias, ciudad letrada, criollos***

a) El concepto de *barroco de Indias* en Mariano Picón Salas. Ángel Rama y la *ciudad letrada*. El concepto de “criollo” y las revisiones críticas de J. A. Mazzotti y Vitulli-Solodkow.

b) Carlos de Sigüenza y Góngora y el archivo mexicano. Representaciones del letrado y de los sujetos populares en *Alboroto y motín de los indios de México*.



c) Sor Juana Inés de la Cruz, la construcción de una autoría femenina, los límites de la escritura poética. La *Respuesta a sor Filotea*, autobiografía, apología y tretas del débil. Tradiciones poéticas, figuraciones, auto-figuraciones, la poesía amorosa, la poesía burlesca.

#### **Unidad VI: Ficciones fundacionales**

Las novelas “fundadoras” (Sommer) de la nación en el siglo XIX. El Caribe como “isla que se repite” (Benítez Rojo), la circularidad del ingenio y la ficción cubana. La novela antiesclavista, las trampas de la raza y un texto canónico: *Cecilia Valdés* de Cirilo Villaverde.

#### **Unidad VII: Modernidad, modernismo y cosmopolitismo**

a) Modernidad, modernismo, modernización (Rama, Guitérrez Girardot), religación (Zanetti), secularización (Gutiérrez Girardot). Modernismo y cosmopolitismo.

b) José Martí y las *Escenas norteamericanas*, la mirada sobre la modernidad técnica, industrial, estética. La poesía nueva y el sujeto lírico en *Versos libres. Nuestra América*: la heterogeneidad latinoamericana y el discurso descolonizador.

b) Rubén Darío: una poética del cosmopolitismo. *Los raros* y la apropiación de la biblioteca universal, la polémica con Paul Groussac. Las crónicas darianas y la escena moderna. *Cantos de vida y esperanza*: el poeta latinoamericano frente al archivo hispánico.

#### **Unidad VIII: Transculturación y heterogeneidad**

a) Heterogeneidad (Cornejo Polar) y transculturación (Ángel Rama), dos conceptos clave en la crítica latinoamericana.

b) *Los ríos profundos* de José María Arguedas: la novela indigenista, etnografía y literatura, tramas de la identidad-alteridad. La “ópera de pobres”, el contrapunto de narradores y la “gesta del mestizo” (Rama). El sujeto migrante, alternancia del *locus* de enunciación, bilingüismo y canto indígena (Cornejo Polar).

### **4. Bibliografía obligatoria (marcada con \*) y complementaria**

#### **Unidad I: Archivo latinoamericano**

##### **Textos:**

\*“Carta de Luis de Santángel” y “Carta a los Reyes Católicos” de Cristóbal Colón, en *Diario, cartas y relaciones*, edición, prólogo y notas de Valeria Añón y Vanina Ma. Teglia, Buenos Aires, Corregidor, 2012.

#### **General sobre archivo y canon**

Bloom, Harold, *El canon occidental*, Madrid, Anagrama, 1004.

Derrida, Jacques, *Mal de archivo*, Madrid, Trotta, 2000.

Farge, Arlette, *La atracción del archivo*, trad. Anna Montero, París, Editions Alfons el Mánanim, IVEI, 1991.

\*Foucault, Michel, *Arqueología del saber*, trad. Aurelio Garzón, México, Siglo XXI Editores, 2000 (selección).

\*González Echevarría, Roberto, *Mito y archivo*, México, FCE, 2000 (selección).

\*Zanetti, Susana, “¿Un canon necesario? Acerca del canon literario latinoamericano”, en *Voz y escritura*, 10, 2000, pp. 227-241.



### **Sobre conquista, literatura colonial y cartas de Colón**

Adorno, Rolena, "El sujeto colonial y la construcción cultural de la alteridad", en *Revista de Crítica Literaria*, año XIV, nº 28, Lima, 1988.

\*Añón, Valeria y Vanina Teglia, "Prólogo" a Cristóbal Colón, *Diario del primer viaje y otros escritos. Antología esencial*. Buenos Aires, Corregidor, 2012.

Brading, David, *Orbe indiano. De la monarquía a la república criolla, 1492-1867*, México, FCE, 2003.

Dussel, Enrique, *El encubrimiento del otro: hacia el origen del mito de la Modernidad*, La Paz, UMSA, 1994.

Elliott, John H., "La conquista española y las colonias de América", en *Historia de América Latina*, Barcelona, Crítica, 2001.

Greenblatt, Stephen, *Maravillosas posesiones. El asombro ante el Nuevo Mundo*, Barcelona, Márbot, 2008. ("Introducción".)

Mignolo, Walter, "La colonialidad: la cara oculta de la modernidad", en [http://iberoamericanaliteratura.files.wordpress.com/2012/07/walter\\_mignolo\\_modernologies\\_cas.pdf](http://iberoamericanaliteratura.files.wordpress.com/2012/07/walter_mignolo_modernologies_cas.pdf) (fecha de consulta: 25.05.2014).

O'Gorman, Edmundo, *La invención de América*, México, FCE, 1958.

Rabasa, José, *La invención de América*, México, Universidad Iberoamericana, 2009.

\*Todorov, Tzvetan, *La conquista de América. El problema del otro*, México, Siglo XXI Editores, 1987. (Capítulo "Descubrir".)

\*Zamora, Margarita, *Reading Columbus*, Berkeley, University of California Press, 1993. [Trad. de J. Rodríguez y Vanina Teglia para la cátedra de Literatura Latinoamericana I-A.] (selección)

### **Unidad II: Crónicas de Indias: de vencedores y vencidos**

#### **Textos**

\*Cortés, Hernán, *Segunda carta de relación y otros textos*, edición, prólogo y notas de Valeria Añón, Buenos Aires, Corregidor, 2010.

\*Sahagún, Fray Bernardino, *Historia de la conquista de México. Libro XII*, Buenos Aires: Corregidor, 2016.

#### **General sobre crónicas de Indias**

\*Adorno, Rolena, "Nuevas perspectivas en los estudios literarios coloniales hispanoamericanos", en *Revista de Crítica Literaria*, año XIV, nº 28, Lima, 1988.

\*González Echevarría, Roberto, "Humanismo, retórica y las crónicas de la conquista", en *Historia y ficción en la narrativa hispanoamericana*, Caracas, Monte Ávila, 1984.

\*Larsen, Neil, "En contra de la des-estetización del discurso colonial", en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, XIX-37, Lima, primer semestre de 1993, pp. 335-342.

Mignolo, Walter, "Cartas, crónicas y relaciones del descubrimiento y la conquista", en Iñigo Madrigal (org.), *Historia de la Literatura Hispanoamericana, T.1, época colonial*, op. cit.

-----, "La lengua, la letra, el territorio (o la crisis de los estudios literarios coloniales)", en *Dispositivo*, XI-28/29, 1986, pp. 137-160.

Moraña, Mabel, "Fundación del canon: hacia una poética de la historia en la hispanoamérica colonial", en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, año 22, núm. 43-44, 1996, pp. 17-43.

Poupeney Hart, Catherine, "La crónica de Indias: intentos de tipología", en *Revista de estudios hispánicos*, No. 19, 1992, pp. 117-126.



\*Poupeney Hart, Catherine, "Literatura colonial hispanoamericana: en torno a la reorganización de un área disciplinaria", *Scriptura* 8-9, 2000, pp. 27-36.

#### **Sobre las Cartas de Hernán Cortés**

\*Añón, Valeria, prólogo a *Segunda carta de relación y otros textos* de Hernán Cortés, Buenos Aires, Corregidor, 2010.

Añón, Valeria, *La palabra despierta. Tramas de la identidad y usos del pasado en crónicas de la conquista de México*, Buenos Aires, Corregidor, 2012.

\*Clendinnen, Inga, "Fierce and Unnatural Cruelty": Cortés and the Conquest of Mexico", en Greenblatt, Stephen (Comp.), *New World Encounters*, Berkeley, University of California Press, 1993, pp. 12-47. (Hay traducción)

\*Checa, Jorge, "Cortés y el espacio de la conquista: la Segunda carta de relación", en *MLN*, 111-2, *Hispanic Issue*, 1996, pp. 187-217.

Delgado Gómez, Ángel, "Estudio introductorio" a Hernán Cortés, *Cartas de relación*, Madrid, Castalia, 1993.

Elliott, John H., "The mental world of Hernán Cortés", en *Transactions of the Royal Historical Society*, London, 5th series, 17, 1967, pp. 41-58.

\*Glantz, Margo, "Ciudad y escritura: la ciudad de México en las *Cartas de Relación* de Hernán Cortés", en *Borriones y borradores*, México, UNAM, 1992 (también en Cervantes Virtual).

Todorov, Tzvetan, *La conquista de América*, op. cit. (Capítulo "Conquistar")

#### **Sobre Historia general de las cosas de la Nueva España de Fray Bernardino de Sahagún**

\* Añón, Valeria, "Prólogo" a fray Bernardino de Sahagún, *op.cit.*

Hernández de León-Portilla, Asunción de (Comp.), *Bernardino de Sahagún. Diez estudios acerca de su obra*, México, FCE, 1990.

\* Johansson, Patrick, "La Historia General de Sahagún: de la voz indígena al capítulo 15 del libro XII: las tribulaciones de un texto", *Estudios de cultura Náhuatl*, n. 29, 1999, 209-241.

Maynez, Pilar y José R Romero Galván (eds.), *El universo de fray Bernardino de Sahagún, pasado y presente*, México, UNAM, 2014.

Solodkow, David, *Etnógrafos coloniales. Alteridad y escritura en la conquista de América*, Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert, 2014.

\*Villoro, Luis, "Sahagún o los límites del descubrimiento del otro", en *Estudios de cultura náhuatl*, n. 29, 1999, pp.15-26.

#### **Unidad III. Crónicas de Indias: narrar el "fracaso"**

##### **Textos**

\*Núñez Cabeza de Vaca, Álvar, *Naufragios*, edición, prólogo y notas a cargo de Vanina Teglia, Buenos Aires, Corregidor, 2013.

#### **Sobre Naufragios de Alvar Núñez Cabeza de Vaca**

Agnew, Michael, "Zarzas, calabazas y cartas de relación: el triple peregrinaje imperialista de Alvar Núñez Cabeza de Vaca (Jerusalén, Compostela y Roma)", en *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, Vol. 27, No. 2 (Invierno 2003), pp. 217-240.

\* Gandini, María Juliana, "Fuerzas locales, espacios atlánticos, horizontes globales: Álvar Núñez Cabeza de Vaca conectando mundos", en *Traversea*, vol. 3, 2013, pp. 32-47.



- \* Henríquez Ureña, Pedro, "Influencia del descubrimiento en la conquista", en *La utopía de América*, Caracas, Biblioteca Ayacucho, 1978, pp. 87-93.
- \* Jáuregui, Carlos A., "Cabeza de Vaca, Mala Cosa y las vicisitudes de la extrañeza", en *Revista de Estudios Hispánicos* 48, 2014, pp. 421-447.
- Molloy, Sylvia, "Alteridad y reconocimiento en los *Naufraios* de Álvar Núñez Cabeza de Vaca", en *Nueva Revista de Filología Hispánica* XXXV/2, 1987, pp. 425-449.
- \* Pastor, Beatriz. "Los *Naufraios*: desmitificación y crítica" en *Discurso narrativo de la conquista de América*, La Habana, Casa de las Américas, 1983, pp. 294-337.
- Rabasa, José, "Reading Cabeza de Vaca or How We Perpetuate the Culture of Conquest", en *Writing Violence on the Northern Frontier*, Durham, Duke University Press, 2000, pp. 32-83.
- Rubiés, Joan-Pau, "Futility in the New World: Narratives of Travel in Sixteenth-Century America", en Elsner, Jan; Rubiés, Joan-Pau [comps.], en *Voyage and Visions. Towards a Cultural History of Travel*, Londres, Reaction Books, 1999, pp. 74-100. Traducción de María Juliana Gandini.
- \* Teglia, Vanina, "Prólogo" a *Naufraios*, Buenos Aires, Corregidor, 2013.

#### **Unidad IV: Heterogeneidad y crónica mestiza**

##### **Textos:**

- \* Garcilaso de la Vega, Inca, *Comentarios reales*, Caracas, Biblioteca Ayacucho, 1976 (Libro I y selección).

##### **Sobre crónica mestiza, heterogeneidad**

- \*Cornejo Polar, Antonio, "El indigenismo y las literaturas heterogéneas: Su doble estatuto socio-cultural", en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, a. 4, No. 7/8, 1978, pp. 7-21.
- Gruzinski, Serge, *El pensamiento mestizo*, México, Paidós, 1999 (selección).
- \*Lienhard, Martín, "La crónica mestiza en México y el Perú hasta 1620: apuntes para su estudio histórico-literario", en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana* IX-17 (1982), pp. 105-115.
- Poupeney Hart, Catherine, "Algunos apuntes en torno a la crónica mestiza (México-Perú)", en Jorge Chávez (ed.), *Actas del IV Congreso Internaciones de Historia Regional Comparada 1993.*, Ciudad Juárez, Universidad Nacional Autónoma de Juárez, vol. 1, pp. 279-288

##### **Sobre el Inca Garcilaso de la Vega**

- Añón, Valeria, "La tematización de la memoria en las crónicas mestizas", en Sergio Botta y Clementina Battcock (comps.), *Acerca de la (des)memoria y su construcción en Mesoamérica y los Andes*, México, Quivira, 2015, pp. 3-19.
- Berrios Campos, Claudia, "La construcción de un concepto mestizo de historia en los *Comentarios Reales*", en *Actas del Congreso Internacional "Las palabras de Garcilaso"*, Lima, OEA-Academia Peruana de Letras-Universidad San Martín de Porres, 2010, pp. 47-62.
- Brading, David A., "Un humanista inca", en *Orbe Indiano. De la monarquía católica a la república criolla, 1429-1867*, México, FCE, 1991.
- \* Caresani, Rodrigo, "Escenas de traducción en los *Comentarios Reales* del Inca Garcilaso de la Vega", en *Anclajes*, XVII.1, julio de 2013, pp. 1-20.
- Cerrón Palomino, Rodolfo, "El Inca Garcilaso o la lealtad idiomática", *Iztapalapa*, 29 (13), pp. 75-118.
- \* Cornejo Polar, Antonio, *Escribir en el aire. Ensayos sobre la heterogeneidad socio-cultural en las literaturas andinas*, Lima, Horizonte, 1994 (selección).



Durand, José, *El Inca Garcilaso, clásico de América*, México, Sep-Setenta, 1976.

López-Baralt, Mercedes, "El Inca Garcilaso: de la traducción de culturas al arte de bregar andino", en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, Año 35, No. 70 (2009), pp. 11-26.

Mazzotti, José Antonio, "En virtud de la materia. Nuevas consideraciones sobre el subtexto andino en los Comentarios reales", *Rev. Iberoamericana* n. 172-173, jul.-dic. 1995, pp. 385-421.

\* Ortega, Julio, "El Inca Garcilaso y la traducción", en José A. Mazzotti (ed.), *Renacimiento mestizo. Los 400 años de los Comentarios Reales*, Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert/Universidad de Navarra, 2010, pp. 343-352.

\* Rodríguez Garrido, José, "La identidad del enunciador en los *Comentarios Reales*", en *Rev. Iberoamericana*, n. 172-173, jul.-dic. 1995, pp. 372-383.

\* Zamora, Margarita, "Filología Humanista e historia indígena en los *Comentarios Reales*", en *Revista Iberoamericana*, 53: 140, julio-sep. 1987, pp. 547-558.

Página sobre el Inca Garcilaso de la Vega, Biblioteca Americana, Cervantes Virtual.

#### **Unidad V: Barroco de Indias, ciudad letrada, criollos**

##### **Texto:**

\* Carlos de Sigüenza y Góngora *Alboroto y motín de los indios de México*, en *Seis obras*, Caracas, Ayacucho, 1986. [www.bibliotecayacucho.gob.ve](http://www.bibliotecayacucho.gob.ve)

\* Sor Juana, *Nocturna, mas no funesta. Poesía y cartas*, edición, prólogo y notas a cargo de Facundo Ruiz, Buenos Aires, Corregidor, 2014 ("Respuesta a Sor Filotea", sonetos y romances).

##### **Sobre barroco de Indias y criollo**

Arrom, J.J. "Criollo: definición y matices de un concepto", en *Hispania*, 34-2, 1951, pp 172-176.

De la Flor, Fernando, *Barroco. Representación e ideología en el mundo hispánico*, Madrid, Cátedra, 2002.

Gruzinski, Serge, "Los efectos admirables de la imagen barroca", en *La guerra de las imágenes. De Cristóbal Colón a "Blade Runner"* (1492-1019), México, FCE, 1994, pp. 102-159.

Lezama Lima, José, *La expresión americana*, México DF, FCE, 1993.

Maravall, Antonio, *La cultura del barroco*, Barcelona, Ariel, 1975.

Mazzotti, José Antonio (ed.), "Introducción" a *Agencias criollas: la ambigüedad "colonial" en las letras hispanoamericanas*, Pittsburgh, Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, 2000, pp. 7-35.

\*Moraña, Mabel, "Barroco y conciencia criolla", en *Viaje al silencio. Exploraciones del discurso barroco*, México, UNAM, 1998, pp. 25-61.

\*Picón Salas, Mariano, "Barroco de Indias", en *De la conquista a la Independencia*, México, FCE, 2000, pp. 121-146.

*La ciudad letrada: hacia una historia de las élites intelectuales en América Latina*, dossier en *Prismas: Revista de historia intelectual*, Buenos Aires, Universidad Nacional de Quilmes, núm. 10, año 2006.

\*Rama, Ángel, "La ciudad letrada", en *La ciudad letrada*, Hanover, Ediciones del Norte, 1984, pp. 55-69.

\*Vitulli, Juan M. y David M. Solodkow, *Poéticas de lo criollo*, Buenos Aires, Corregidor, 2009. (Introducción.)

##### **Sobre Sigüenza y Góngora**



\*Cogdell, Sam, "Criollos, gachupines y 'plebe tan en extremo plebe', en "Retórica e ideología criollas en *Alboroto y motín de México* de Sigüenza y Góngora", en Moraña, Mabel (comp.), *Relecturas del Barroco de Indias*, Hannover, Nortc, 1994.

Escamilla González, Iván, "El siglo de oro vindicado: Carlos de Sigüenza y Góngora, el Conde de Galve y el Tumulto de de 1692, en Alicia Meyer (Coord.), *Carlos de Sigüenza y Góngora. Homenaje 1700-2000*, México, Unam, 2002.

Gonzalbo Aizpuru, Pilar. "El nacimiento del miedo, 1692. Indios y españoles en la Ciudad de México", en *Revista de Indias*, vol. LXVIII, núm. 244, 2008, pp. 9-34.

Leonard, Irving A., *Don Carlos de Sigüenza y Góngora: Un sabio mexicano del siglo XVII*, México DF, FCE, 1984.

More, Anna, "Carlos de Sigüenza y Góngora y el archivo criollo en la Nueva España", en *Centro y periferia: cultura, lengua y literatura virreinales en América*, Parodi, Claudia y Jimena Rodríguez (eds.), Madrid-Frankfurt: Iberoamericana-Vervuert, 2011, pp. 78-90.

Rama, Ángel, "La señal de Jonás sobre el pueblo mexicano", *Escritura* 10 (1982), pp. 179-239.

Rivera-Ayala, Sergio. "En defensa de la nación criolla: Carlos de Sigüenza y Góngora y el *Alboroto y motín de los indios de México*", en *Literatura Mexicana XX.2*, 1990, pp. 5-31.

\*Ross, Kathleen, "*Alboroto y motín de México: una noche triste criolla*", en *Hispanic Review* 56 (Spring 1988), pp 181-90.

\*Zanetti, Susana, "El letrado y la plebe: Alboroto y motín de México de 1692 de C. de Sigüenza y Góngora", en Romanos, Melchora (coord.), *Lecturas críticas de textos hispánicos. Estudios de literatura española Siglo de Oro. V. 2*, Buenos Aires, Eudeba, 2000, pp. 389-396.

### **Sobre Sor Juana Inés de la Cruz**

\*Colombi, Beatriz, "La respuesta y sus vestidos, tipos discursivos y redes de poder en la 'Respuesta a Sor Filotea'" de Sor Juana Inés de la Cruz", en *Mora*, n.2, 1996, pp. 60-66.

\*Colombi, Beatriz, "Parnaso, mecenazgo y amistad en el romance a la duquesa de Aveiro de sor Juana Inés de la Cruz", en *Zama*, no. 6, 2015.

Buxó, José Pascual, "Sor Juana Inés de la Cruz: amor y cortesanía", en *Colonial Latin American Review*, v. 4, n.2, 1995, pp. 85-100.

Feldman, Hernán, "La alegoría jurídica en el soneto 174 de Sor Juana", en *Revista Iberoamericana*, Vol. LXXI, Núm. 211, Abril-Junio 2005, pp. 471-483.

Franco, Jean, *Las conspiradoras*, México, FCE, 1989.

\*Glantz, Margo, "El jeroglífico del sentimiento: la poesía amorosa de Sor Juana", J. P. Buxó (ed.), *La producción simbólica en la América Colonial*, México, UNAM, 2001, pp. 115-127.

\*Ludmer, Josefina, "Tretas del débil", en P. González y E. Ortega (Comp.), *La sartén por el mango*, Puerto Rico, Huracán, 1984, pp. 47-54.

\*Luiselli, Alessandra, "Tríptico virreinal: los tres sonetos a la rosa de Sor Juana Inés de la Cruz", en Poot Herrera, Sara (comp.), *Y diversa de mi misma entre vuestras plumas ando*, México, El Colegio de México, 1993, pp. 137-157.

\*Martínez, Jaime, "Sátira y burla en sor Juana Inés de la Cruz", en Luis Sáinz de Medrano, *Sor Juana Inés de la Cruz*, Roma, Bulzoni, 1997, pp. 233-259.

\*Millares, Selena, "La lírica de Sor Juana y el alma barroca", en *Cuadernos hispanoamericanos, Los complementarios 16*, noviembre 1995, pp. 83-95.

\*Paz, Octavio, "Óyeme con los ojos", en *Sor Juana o Las trampas de la fe*, México, FCE, 1981, pp. 363-383.

\*Perelmuter, Rosa, "La estructura retórica de la Respuesta a sor Filotea" en *Hispanic Review*, vol. 51, n. 2, primavera de 1983, pp. 147-158.



\*Perelmuter, Rosa, "Género y voz narrativa en la poesía lírica de Sor Juana", en *Los límites de la feminidad en Sor Juana Inés de la Cruz*, Madrid, Iberoamericana, 2004, pp. 71-83

\*Ruiz, Facundo, "Formas de abandonar un laberinto: Sor Juana y la figura sorjuanina del escritor americano", en *Orbis Tertius*, 18 (19), pp. 230-244, 2013. En Memoria Académica. Disponible en: [http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/art\\_revistas/pr.6003/pr.6003.pdf](http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/art_revistas/pr.6003/pr.6003.pdf)

Sabat de Rivers, Georgina, "Veintiún sonetos de Sor Juana y su casuística del amor", en Sara Poot Herrera (ed.), *Sor Juana y su mundo*, México, Univ. Claustro de Sor Juana, 1995, pp. 398-445.

Zanetti, Susana, Estudio preliminar a *Primero sueño y otros textos*, Buenos Aires, Losada, 2 ed. 1998.

Página sobre Sor Juana en Biblioteca Americana, Cervantes Virtual.

#### **Unidad VI: Ficciones fundacionales**

##### **Texto:**

\* *Cecilia Valdés* de Cirilo Villaverde, Caracas, Ayacucho, 1981.

##### **Sobre Cecilia Valdés de Cirilo Villaverde**

Álvarez-Amell, Diana, "Las dos caras de Cecilia Valdés: entre el romanticismo y el nacionalismo cubano", *Hispania* 83.1, marzo 2000, pp. ¿??.

Benítez Rojo, Antonio, "Azúcar/poder/literatura", *Cuadernos Hispanoamericanos*, 1988, pp. 451-453.

Benítez Rojo, Antonio, "Ideología y literatura: la novela antiesclavista en Cuba (1835-1889)", *Cuadernos Hispanoamericanos*, 1988, pp. 451-452.

Benítez Rojo, Antonio, "Introducción", *La isla que se repite*, Barcelona, Casiopea, 1998.

\*Gelpí, Juan G., "El discurso jerárquico en *Cecilia Valdés*", en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, Año 17, No. 34 (1991), pp. 47-61.

\*Lasarte Valcárcel, Javier, "Nación por caridad: El mestizaje en *Cecilia Valdés* (y Martí)", *Hispania*, Año 35, No. 103 (Apr., 2006), pp. 17-32

\*Leante, César, "Cecilia Valdés, espejo de la esclavitud", en *Casa de las Américas*, marzo-abril, 1975, pp. 19-25.

Luis, William, "La novela antiesclavista: Texto, contexto y escritura", en *Cuadernos Americanos* 234.3, 1981, pp. 187-193.

Rivas, Mercedes, *Literatura y esclavitud en la novela cubana del siglo XIX*, Sevilla, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1990.

Sancholuz, Carolina, "Espacios y cuerpos en pugna. Sobre *Cecilia Valdés* de Cirilo Villaverde.", en Actas del IX Congreso Argentino de Hispanistas, 2012. <http://ixcah.fahce.unlp.edu.ar/actas>

Sommer, Doris, *Ficciones Fundacionales: las novelas nacionales en América Latina*, Bogotá, FCE, 2004, capítulo dedicado a *Cecilia Valdés*.

\* Sommer, Doris, "Cecilia no sabe o los bloqucos que blanquean", *Abrazos y rechazos. Cómo leer en clave menor*, México, Fondo de Cultura Económica, 2005, pp. 261-288.

#### **Unidad VII: Modernidad y modernismo y cosmopolitismo**

##### **Textos**

\* Darío, Rubén, *Crónicas viajeras. Derroteros de una poética*, edición, prólogo y notas de Rodrigo Javier Caresani, Buenos Aires, Libros de Cátedra-Facultad de Filosofía y Letras-UBA, 2013.

\* Darío, Rubén, *Cantos de vida y esperanza y Los raros* (selección).



\* Groussac, Paul, Boletín Bibliográfico *Los raros* por Rubén Darío, *La Biblioteca*, a. I, T. II, no. 6, nov. 1896, pp. 474-480.

\* Martí, José, *Escenas Norteamericanas y otros textos* de José Martí, edición y prólogo de Ariela Schnirmajer, Buenos Aires, Corregidor, 2010.

\* Martí, José, *Versos libres*, en *Obras completas. Edición crítica*, vol. 14: *Poesía I*, La Habana, Centro de Estudios Martianos, 2007.

### **Sobre Modernidad y cosmopolitismo**

Aguilar, Gonzalo, "La estética como laboratorio de la experiencia por venir", *Episodios cosmopolitas en la cultura argentina*, Buenos Aires, Santiago Arcos, 2009, pp. 9-33.

Berman, Marshall, *Todo lo sólido se desvanece en el aire. La experiencia de la modernidad*, México, Siglo XXI, 1988.

Casanova, Pascale, *La República Mundial de las Letras*, Barcelona, Anagrama, 2001.

Colombi, Beatriz, "Crónica y modernismo: una aproximación a su retórica", *Nuevos territorios de la literatura latinoamericana*, CBC, ILH; 1997, pp. 215-222.

Colombi, Beatriz, *Viaje intelectual. Migraciones y desplazamientos en América Latina (1880-1915)*, Rosario, Beatriz Viterbo, 2004.

\*Gramuglio, María Teresa, "El cosmopolitismo de las literaturas periféricas", en *Nacionalismo y cosmopolitismo en la literatura argentina*, Rosario, Editorial Municipal de Rosario, 2013, pp. 159-172.

\*Gutiérrez Girardot, Rafael. "La literatura hispanoamericana de fin de siglo", en Luis Iñigo Madrigal (comp.), *Historia de la literatura hispanoamericana*, Vol. 2, Madrid, Cátedra, 1987, pp. 495-506.

Montaldo, Graciela, *La sensibilidad amenazada. Fin de siglo y Modernismo*, Rosario, Beatriz Viterbo, 1994.

\* Rama, Ángel, "La modernización latinoamericana. 1870-1910", en *Hispanamérica*, a. XII, n. 36, 1983, pp. 3-61.

Romero, José Luis, *Latinoamérica, las ciudades y las ideas*, Buenos Aires, Siglo XXI, 2004.

Sánchez Prado, Ignacio, M. (ed.), *América Latina en la "literatura mundial"*, Biblioteca de América, Pittsburgh, 2006 (selección).

Siskind, Mariano, *Cosmopolitan Desires. Global Modernity and World Literature in Latin America*, Evanston: Northwestern University Press, 2014.

\*Zanetti, Susana, "Modernidad y religación: una perspectiva continental (1880-1916)", en Ana Pizarro (Org.), *América Latina: Palabra, Literatura e Cultura. Volume 2: Emancipação do Discurso*, Sao Paulo, Memorial da América Latina, Unicamp, 1994, pp. 489-534.

### **Sobre José Martí**

Camacho, Jorge. "Gacetero de crímenes: la crónica roja, el poema y la ficción en José Martí", *Hipertexto*, 4, 2006, pp. 65-74.

\* Colombi, Beatriz, "José Martí: amor/temor de ciudad", en Noé Jitrik (ed.), *Las maravillas de lo real*, Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, 2000, 103-109.

Colombi, Beatriz, "Las *Escenas norteamericanas* entre otras escenas", en *Viaje intelectual*, op. cit.

Colombi, Beatriz, "Exilios, tristezas. José Martí y su "Domingo triste", en *Viajes, desplazamientos e interacciones culturales en la literatura latinoamericana. De la conquista a la modernidad*, Buenos Aires, Biblos, 2016, pp. 145-158.

García Marruz, Fina, "La prosa poética en Martí" y "Los versos de Martí", en Cintio Vitier y Fina García Marruz, *Temas martianos*, La Habana, Ediciones Huracán, 1981.



- \* González Echevarría, Roberto, "Martí y su Amor de ciudad grande" en Iván Schulman (ed.), *Nuevos asedios al modernismo*, Madrid, Taurus, 1987, 168-207.
- Lagmanovich, David, "Lectura de un ensayo: 'Nuestra América' de José Martí", en Iván Schulman (ed.), *Nuevos asedios al modernismo*, Madrid, Taurus, 1987.
- Rama, Ángel, *Martí, modernidad y latinoamericanismo*, selección Julio Ramos y María Fernanda Pampín, Caracas, Fundación Biblioteca Ayacucho, 2015 (\* "La dialéctica de la modernidad en José Martí", "José Martí en el eje de la modernización poética: Whitman, Lautréamont, Rimbaud").
- \* Ramos, Julio, "Decorar la ciudad: crónica y experiencia urbana", "Maquinaciones: literatura y tecnología" y "Nuestra América: arte del buen gobierno", en *Desencuentros de la modernidad en América Latina*, México, FCE, 1989.
- \* Ramos, Julio, "Migratorias", en Josefina Ludmer (comp.), *Las culturas de fin de siglo en América Latina*, Buenos Aires, Beatriz Viterbo, 1994, pp. 52-61.
- \* Ramos, Julio, "El reposo de los héroes", en *Prismas*, 1, Universidad Nacional de Quilmes, 1997, pp. 35-43.
- \* Rojas, Rafael, "Martí en las entrañas del monstruo", en *Revista Encuentro*, n. 15, invierno 1999-2000.
- Rojas, Rafael, "José Martí y el liberalismo latinoamericano", *La Habana Elegante*, segunda época, n. 56, otoño-invierno, 2014.  
[http://www.habanaelegante.com/Fall\\_Winter\\_2014/Dossier\\_Marti\\_Rojas.html](http://www.habanaelegante.com/Fall_Winter_2014/Dossier_Marti_Rojas.html)
- Salomón, Noel, "José Martí y la toma de conciencia latinoamericana", en *Anuario Martiano*, No. 4, La Habana, 1972.
- \* Schnirmajer, Ariela "Prólogo", *Escenas Norteamericanas y otros textos* de José Martí, Buenos Aires, Corregidor, 2010.
- Schnirmajer, Ariela, "Puck en las Escenas norteamericanas: luchas obreras, monopolio y trabajo entre 1880 y 1890", en *La Habana Elegante*, segunda época, n.º 56, otoño -invierno, 2014, pp. 49-59.  
[http://www.habanaelegante.com/Fall\\_Winter\\_2014/Dossier\\_Marti\\_Schnirmajer.html](http://www.habanaelegante.com/Fall_Winter_2014/Dossier_Marti_Schnirmajer.html)
- \* Suárez León, Carmen, "Diálogos del minotauro y la mariposa en *Escenas Norteamericanas y Versos Libres*", en Núñez Rodríguez, Mauricio *et. al.*, *Aproximaciones a las Escenas Norteamericanas*, La Habana, Centro de Estudios Martianos, 2010.
- Vitier, Cintio, "Séptima lección", *Lo cubano en la poesía*, La Habana, Letras cubanas, 2002, pp. 168-207.

### Sobre Rubén Darío

- \* Caresani, Rodrigo, "Viaje y traducción en el fin de siglo latinoamericano: Rubén Darío y su rara navegación de biblioteca", en *Revista Letral. Estudios Transatlánticos de Literatura* 14, (2015): pp. 1-16.
- \* Colombi, Beatriz, "En torno a *Los raros*. Darío y su campaña intelectual en Buenos Aires", en Susana Zanetti (coord.), *Rubén Darío en La Nación de Buenos Aires (1892-1916)*, Buenos Aires, Eudeba, 2004, pp. 61-82.
- Colombi, Beatriz, "Rubén Darío y el mito Poe en la literatura hispanoamericana", en Rocío Oviedo Pérez de Tudela (ed.), *Rubén Darío en su laberinto*, Madrid, Verbum, 2013, pp. 223-238.
- Colombi, Beatriz, "Peregrinar en París. Darío y la Exposición Internacional del 900", en *Chuy. Revista de Estudios Literarios Latinoamericanos*, No. 3, 2016, pp. 4-27.
- \*Concha, Jaime, "Los Cantos... darianos como conjunto poético", *Revista de crítica literaria Latinoamericana*, XIV: 27 (1988), pp. 39-55.



- \*Foffani, Enrique, "Introducción. La protesta de los cisnes", en *La protesta de los cisnes*, Buenos Aires, Katatay, 2007, pp. 13-43.
- Martínez, José María, "Para leer (y releer) *Cantos de vida y esperanza*", en *Insula*, n. 699, Marzo 2005. [http://www.insula.es/sites/default/files/articulos\\_muestra/INSULA%20699.htm](http://www.insula.es/sites/default/files/articulos_muestra/INSULA%20699.htm)
- Molloy, Sylvia, "Voracidad y solipsismo en la poesía de Darío", en *Sin nombre*, vol. XI, n. 3, 1980, pp. 7-15.
- \* Molloy, Sylvia, "Ser y decir en Darío: el poema liminar de *Cantos de vida y esperanza*", en *Texto crítico*, n.38, 1988, pp. 30-42.
- Montaldo, Graciela, "Exhibición, espectáculo y mal gusto: los desórdenes del Modernismo hispanoamericano", en *Revista de Estudios Hispánicos*, n. 41, 2007, pp. 73-93.
- Ortega, Julio, "Vuelta a Rubén Darío", en *Revista de la Universidad de México*, n. 50, 2008, pp. 5-10.
- Paz, Octavio. "El caracol y la sirena", en *Cuadrivio*, México, Joaquín Mortiz, 1965, pp. 11-65.
- \* Rama, Ángel, "El poeta frente a la modernidad", en *Literatura y clase social*, México, Folios, 1983, pp. 78-143.
- Schettini, Ariel, "1905 / Rubén Darío", en *El tesoro de la lengua. Una historia latinoamericana del yo*, Buenos Aires, Entropía, 2009, pp. 97-119.
- \* Siskind, Mariano, "La modernidad latinoamericana y el debate entre Rubén Darío y Paul Groussac", en *La Biblioteca*, n. 4-5, 2006, pp. 352-362.
- \* Sucre, Guillermo, "La sensibilidad americana", "El universo el verso de su música activa" y "La imagen como centro", en *La máscara, la transparencia*, Caracas, Monte Ávila, 1975.
- Zanetti, Susana, "Itinerario de las crónicas de Darío en *La Nación*", en *Rubén Darío en La Nación de Buenos Aires (1892-1916)*, Buenos Aires, Eudeba, 2004, pp. 9-59.
- Página sobre Rubén Darío en Biblioteca Americana, Cervantes Virtual.

### **Unidad VIII: Transculturación y heterogeneidad**

#### **Texto:**

José María Arguedas, *Los ríos profundos* de (varias ediciones).

#### **Sobre transculturación, heterogeneidad y *Los ríos profundos***

Cornejo Polar, Antonio, *Los universos narrativos de José María Arguedas*, Buenos Aires, Losada, 1978.

\*Cornejo Polar, Antonio, *Escribir en el aire, op.cit.* (Selección)

\* Cornejo Polar, Antonio, "Mestizaje e hibridez: Los riesgos de las metáforas. Apuntes.", *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, Año 24, No. 47 (1998), pp. 7-11

Escobar, Alberto, *Arguedas o la utopía de la lengua*, Lima, Instituto de Estudios Peruanos, 1984.

\* Millones, Luis (coord.), *Revista de crítica literaria latinoamericana*, Número dedicado a José María Arguedas, Año XXXVI, N°72, Lima-Boston, 2do. Semestre de 2010, pp. 359-366 (selección).

Ortega, Julio, *Texto, comunicación y cultura. Los ríos profundos de José María Arguedas*, Lima, Cedep, 1982.

Paoli, Roberto, "Los ríos profundos: la memoria y lo imaginario", en *Revista Iberoamericana*, a. XLVIII, n. 118-119, ene-jun. 1982, pp. 177-190.

\* Rama, Ángel, *Transculturación narrativa en América Latina*, México, Siglo XXI, 1982.

*Revista Iberoamericana*, n. 122, enero-marzo 1983, Número especial dedicado a José María Arguedas.



Rowe, William, "Los ríos profundos", en *Mito e ideología en la obra de José María Arguedas*, Lima, Instituto Nacional de Cultura, 1979.67-122  
Sancholuz, Carolina y Añón, Valeria, "*Alteridades rebeldes, voces en conflicto: los tonos de la dominación en Los ríos profundos de José María Arguedas*", en Néstor Ponce (comp.), *Écrire la domination en Amérique Latine*, Nantes, Editions du Temps, 2004,  
Vargas Llosa, Mario, *La utopía arcaica. José María Arguedas y las ficciones del indigenismo*, México, Fondo de Cultura Económica, 2011.  
Zanetti, Susana, "La definición en *Los ríos profundos*", *Celehis*, a. 5, n. 6-7-8, 1996, pp. 57-72.

#### **5. Carga horaria**

Total de horas semanales: 6 horas (4 horas de clases teóricas, 2 de clases prácticas).  
Total de horas cuatrimestrales: 96 horas.

#### **6. Condiciones de regularidad y régimen de promoción**

La materia puede cursarse bajo el régimen de promoción directa. Se debe asistir a un 80% de las clases teóricas y a un 80 % de clases de trabajos prácticos y teórico-prácticos. Se deben aprobar dos parciales y un trabajo escrito con nota promedio igual o superior a siete (7) puntos. Los alumnos que no hayan satisfecho los requisitos establecidos para la promoción directa, pero que hayan asistido al 75% de las clases de trabajos prácticos y aprobado los trabajos con un promedio no menor a 4 puntos son alumnos regulares y podrán presentarse en tal condición en la mesa general de exámenes.

Dra. Beatriz Colombi  
Profesora Titular  
Literatura Latinoamericana I-A

MIGUEL VEDDA  
DIRECTOR  
DEPARTAMENTO DE LETRAS